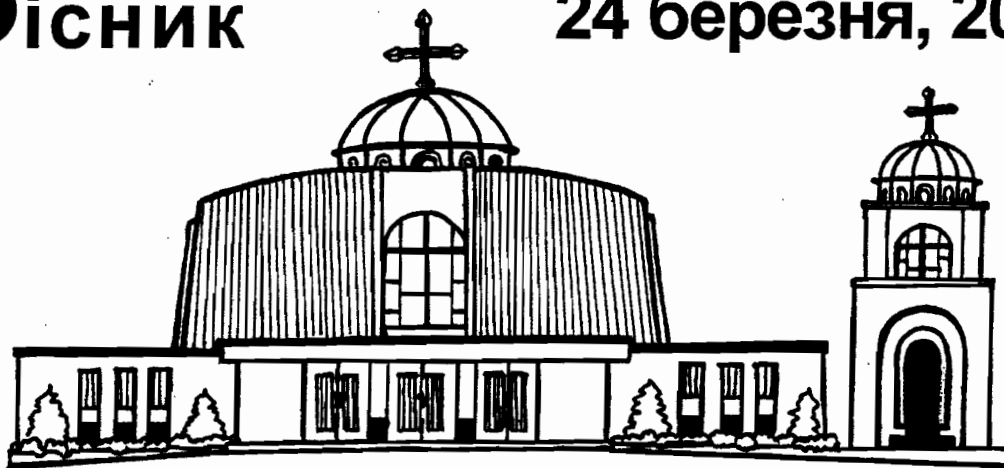


Bulletin Вісник

March 24, 2013
24 березня, 2013



Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 La Rose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);

6:15 pm (for Children);

Sunday 8:30 am (Ukrainian);

10:00 am (English);

11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am
(Ukrainian)

Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:

Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:

Confession: at the beginning of
every Sunday Divine Liturgy

Baptism, Marriage, Holy Orders:
please contact one of the priests at
the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn

Associates: Rev. Andrij Figol
Rev. Peter Shumelda
Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons: Rev. Leo Melnyk
Rev. Michael Melnyk
Rev. Bohdan Swystun
Rev. Eugene Doronink
Rev. Serhiy Kasyanchuk

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452

Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939

Kitchen/ Hall (416) 249-2986

Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012

School (416) 393-5384 Fax: 393-5087

Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci



2013 Year of Faith

Christian Righteousness:

Avoid Evil – Create Good

We invite all parishioners and guests for a time of fellowship in the church hall following the Liturgy.

Our Sincerest Thanks to Fr. Oleh Kachur for leading a deeply spiritual and enlightening Lenten Mission this year. May the Good Lord keep sending His blessings upon you every day and every moment of your priestly ministry.

We would Appreciate Your Donation Time is spent by our staff calling to see if people have pussy willows. It has taken at least seven days for two of our staff to go to different places, cut the pussy willows, bring them to the church and then prepare them for you. Also, it will take several hours to clean the church after you leave. If everyone gave a small donation it would alleviate the financial burden on the parish. Collection baskets can be found in front and in back of the church.

Thank You to Roman Petrunko and Orest Rotko for their hard work in preparing the pussy willows for Palm Sunday.

Parking: Next week (Easter Sunday) the gates will be open on Richview Road for those who wish to avoid the traffic congestion at La Rose and Royal York by All Saints church. Please note that we have more than enough parking space in back of our school so there is no need to park on the church side of La Rose Ave. or any other place where parking is not permitted.

Schedule for Service During Holy Week and Easter are available in this week's

bulletin. Please arrange your weekly calendar that you and your family can attend.

Repairs were required on the church roof (over the dome) as there had been some water damage to the inside of the church. The cost of repair was \$9,040.00. The damage that was done through the ceiling will also have to be repaired this summer and we are presently looking for estimates. Any donations would be appreciated.

Ushers' Meat Sale: today, you may purchase meat products in preparation for Easter after each Divine Liturgy – including Saturday evening.

Sviatchene (Easter Communal Meal) will take place on Sunday, April 7 at 1:00 pm. Tickets are available in the church hall after each Divine Liturgy as well as at the church office during office hours. Adults \$23, students \$12, and children over 6 years of age \$6.

Easter Arrangements and Easter Eggs are for sale in the church hall after each Divine Liturgy.

Feast of the Annunciation is on Monday, March 25. We remind all of our Christian responsibility to observe all major feast days. Divine Liturgy will be celebrated at 8:30 am in Ukrainian and at 7:00 pm in English. Confessions will also be heard.

Pussy Willows – Thank you to all those who have donated their pussy willows so far: Olga & Andrew Kunyckyj, Anne Struk, Christine Shewchuk, Millie Shewchuk, Mary Ciupka, Elsie Yarmol, Irene Thompson, Fr. Dcn. Michael and Karen Melnyk, Walter Socotsky, Karl Zielinsky, Roman and Olena Coba, Maryanne Semanyshyn and Richard Rak, Petro and Oksana Rozanec, Fr. Ivan and Vera Palisa, Calsie Borack and family, Katherine Chiniuk, Lon and MaryAnna Pencak, Melania and Alex Bobrowki, Lydia Lewicky, Ron & Doreen Rakchaev. May God bless you for your generosity.

St. Demetrius Pilgrimage tour to the Holy Land, August 20-29, 2013. Father Peter Shumelda will lead us through footsteps of Jesus in the Galilee, Jerusalem, and Bethlehem. Details to follow in next week's bulletin. This is an initiative of the Bible Study group to celebrate the year of faith. This pilgrimage will change your life!

Notice regarding Flea Market: Please do NOT leave any items in front of the garage or anywhere else and do not call for pick-ups. There will be NO Flea Market next year!

Please make sure that your mobile phones are turned off when you enter the Church.

Kitchen - we will NOT need help this week. We will NOT be selling Pyrohy this week either.

St. Demetrius Residence - our apartment building for independent seniors, offers market rent units for individuals who are 65 and older. If you wish to learn more about the types of units that are available and the application process, please call 416 243-9051.

Holy Confession we ask that you not delay confession and we encourage you to receive this sacrament earlier before Easter. You may always come to confession during the Divine Liturgy on Saturday evening or on Sunday morning and during the Presanctified Liturgies on Wednesday and Friday evenings.

The Stations of the Cross will be taken this Sunday at 6:00 pm.

Altar Boys Practices are necessary for all boys so they learn their duties for all liturgical services. Please mark the following meeting dates in your family calendar: April 6 & May 18. Meetings start at 5:45 pm (before the Divine Liturgy for Children) in the Sacristy. If you have any questions speak to Fr. Deacon Bohdan or one of the priests.

Are You Registered? Registering as a parishioner has many advantages such as an income tax

receipt for your donations, certification of documents such as passport application, reference letters, etc. All you have to do is fill out a simple form.

Bible Study and the **Catechism for Adults** are cancelled – we will announce a new date when they resume.

St. Demetrius School Fundraiser: The students of our school need new computers. To help our students keep up with advances in technology, we are reaching out to our community for support. All donations over \$25 will receive a tax receipt: cheques must be written to St. Demetrius Church.

Our Sincerest Sympathies to the family and friends of the late **BRONISLAWA KIEBALO**; and to the family and friends of the late **SOFIYA PORODKO**. May their remembrance be eternal – Vichnaya Pamyat!

Donations: The following parishioners made donations to support the following projects:
Church Needs

Fr. Deacon Eugene & Annie Droniuk \$75 in memory of Katarina Bury; Nicholas & Annie Mishchenko \$100 in memory of Katarina Bury; Irene Jarish \$50; Natalia Wynnyckyj \$200 in memory of her husband Ostep; Wolodymyr and Mary Kozar \$200.

Holodomor Monument

Michael Bochno \$100; Anonymous \$200.

Church Choir

Lesia Komorowsky and Jane Swiatek \$50 in memory of Stefania Zownir Klos.

May God reward you for your generosity.

Prayers for our parishioners who are ill: Irene Wrzesniewsky, Fr. Proto-Deacon Nestor Yurchuk, Peter Swerbywus, Mary Zilinsky, Markianna Huzar, Iryna Figol, Olga Holowka, Ted Koroscil.

The National March for Life will take place in Ottawa on Thursday, May 9. Bishop Stephen Chmilar and Clergy will be taking part in it.

Holy Name of Mary College School is transforming the educational journey for girls in a distinctly Christ-centered learning environment designed exclusively for girls in grades 5 to 12. We invite you to take a closer look at our school, and the university preparatory programme we provide, at our Open House on April 6th, from 10 am – 2 pm For more information call 905-891-1890 or go to www.InspireYourDaughter.com

UCWLC Toronto Eparchy Museum, WFUWO & Ukrainian Canadian Art Foundation invite you to an exhibit of **Regional Pysanky of Ukraine** on March 22 to 28, 2013. **Sunday, 24th, 3 p.m.** "Traditional Dress & Pysanky by Regions" Visual presentation by Maria Rypan Performance by children of "Echo" Musical Studio. Exhibit of pysanky collections. pysanky-writing demo & pysanky sale, refreshments - Admission \$10 at the KUMF Gallery (2118-A Bloor)

The Ukrainian Catholic Women's League of Canada invite all to a Paska & Pysanky workshop and sale on Saturday, March 30 from 9 am to 1 pm at Holy Dormition of the mother of God Church (3625 Cawthra).

International Conference & Benefit Banquet: "Restoring Ukraine's National Memory" Saturday, April 6, 2013 Conference: Speakers Dr. V. Viatrovych, Dr. L. Luciuk, Dr. R. Serbyn, H. Ivanushchenko, Discussant Dr. Peter Potichnyj, 10:00 AM at KUMF, 2118-A Bloor St. W., Banquet: Key-note speaker Dr. V. Viatrovych, "Polish-Ukrainian Conflict, 1942-1947" and documentary film "In Search of the Truth", 6:00 PM at T. Shevchenko Ukrainian Community Centre, 482 Horner Ave. FMI: call 416-516-8223, 416-255-6249.

8 week Bereavement Support Group is sponsored by the Newediuk Funeral Home. It will take place every Thursday from April 4 to May 23. For information call 416-745-7555.

March 24 to 31

Sunday – Palm Sunday

8:30 am Divine Liturgy

10:00 am (h)Michael Szorobura, John Terry
Family

11:00 am +(p)Peter & Maria(UCCC)

A. Steciuk

+(p)Teofil Turczyn(UCCC) *Family*

11:30 am Divine Liturgy

6:00 pm Stations of the Cross

Holy Monday - Annunciation

8:30 am (h)Marusia

5:30 pm NO Divine Liturgy

7:00 pm Divine Liturgy (Eng)

Holy Tuesday

8:30 am +Zenon Bobownyk *L. Bobownyk*

9:30 am School Confession

5:30 pm Divine Liturgy

Holy Wednesday

8:30 am Divine Liturgy

9:30 am Presanctified Divine Liturgy(Res.)

11:15 am Akathist (UCCC)

5:30 pm NO Divine Liturgy

7:00 pm Presanctified Divine Liturgy with Anointing of the Sick - Eng

Holy Thursday

8:30 am (h)Marleen Blahut *L. Yuryk*

(h)Dana *E. Haba*

5:30 pm NO Divine Liturgy

7:00 pm Matins and Reading of the Passion Gospels – Ukr./ Eng.

Holy & Good Friday

11:00am Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Ukr.

2:00 pm Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Eng.

7:00 pm Jerusalem Matins – Ukr./ Eng.

Holy Saturday

No Divine Liturgy

Blessing of Easter Baskets (1, 2, 3, 4, 5 pm)

Pascha Sunday – Resurrection (Easter)

7:30 am Removal of the Shroud

8:00 am Resurrectional Matins and Divine Liturgy (Ukr)

11:00 am Resurrectional Divine Liturgy (Eng)

11:00 am Divine Liturgy (UCCC)

РІК ВІРИ.
Християнська
праведність



Вистерігайся злого

- твори добро.

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Запрошуємо всіх у цю неділю зійти до церковної залі на каву та солодке.

Писанки, вареники, великодні дарунки є на продаж в цю неділю в церковній залі.

Щиросердечна подяку о. Олегу Качуру за чудові та глибоко-духовні реколекції в нашій парафії. Нехай Господь Бог благословить щедро кожен день та кожную мить у вашому священничому служінні.

Вербові галузки. Наші два працівники витратили щонайменше 7 днів, щоб приготувати для кожного цю галузку Вони їздили і зрізували ці галузки, а потім в церковній залі гарно їх приготовляли на Квітну неділю. По недільній відправі вони мусять почистити храм. Якщо б кожен дав би хоч невелику пожертву, тоді це б полегшило фінансовий тягар для парафії. Кошички для пожертв можна знайти біля тетраподу.

Велика подяка п. Романові Петрунько та Орестові Ротко за їх тяжку працю в приготуванні лози на Квітну Неділю.

Паркування!!! В наступну неділю (святкуємо Великдень за Григорянським календарем) будуть відчиненні шкільні ворота із вул. Ричвю Роуд, щоб мати більше місця для паркування. Також пригадуємо, що маємо багато місця для паркування позаду школи, тому не має необхідності паркувати авта на вул. Ля Роуз.

Не паркуйте своїх авт в недозволених місцях.

Порядок Богослужень на Страсний тиждень та Великдень (за григорянським та юліянським календарем) можна знайти в додатках до віснику. Просимо ознайомитися з цим порядком, щоб мати можливість взяти участь у чудових богослуженнях.

Церковний купол. Було потрібно зробити направи назовні бані, оскільки вода просочувалася всередину до храму. Кошт направи виніс 9040 тис. доларів. Також під час літа необхідно направити та перемалювати стелю в храмі. На даний час шукаємо - скільки це буде коштувати. Будемо вдячні за ваші пожертви.

Церковні Впорядчики продають м'ясні вироби до Великодного столу в церковній залі в цю суботу ввечері, 23 березня (по Св. Літургії год. 5:00 веч.) та неділю, 24 березня.

СВЯЧЕННЯ нашої парафії відбудеться в неділю, 7 квітня о год. 1:00 по полудні. **Квитки** можна придбати в цю неділю по Богослужінні в церковній залі, а також протягом тижня в церковній канцелярії. **Ціна:** \$23 для дорослих і \$12 для студентів, \$6 для школярів, а діти передшкільного віку безкоштовно.

Свято Благовіщення припадає в **понеділок, 25 березня** (за Григорянським календарем). В це день будемо служити Св. Літургію о год. 8:30 ранку в українській мові та о год. 7:00 вечора в англійській мові. Пам'ятаймо про обов'язок бути в цей день на Св. Літургії.

Свято-Димитріївська парафіяльна проща до Святої Землі відбудеться з 20 до 29 серпня цього року. Отець Петро Шумелда буде провадити наших прочан слідами Ісуса в Галилеї, Єрусалимі, Вифлеємі. Більше інформації знайдете в додатках у віснику.

ВЕРБА. Дякуємо за пожертву лози наступним добродіям: диякону Михайлові та Карен Мельник, Володимиру Сокоцькому, Карлові Зілінському, Роману та Олені Коба, Мар'яні Семанишин та Ричарду Рак, Петрові та Оксані Рожанець, о. Івану та Вірі Палісі, Ксені Борак з родиною, Катерині Чинюк, Лон та Мар'яні Пінчак, Меланії та Алексу Бобовровським, Лідії Левицькій.

Ярмарок вживаних та нових речей. Просимо не залишати більше будь-яких речей біля гаражу або в іншому місці біля церкви, а також просимо не дзвонити, щоб підібрати речі, - **тому-що в наступному році цього Ярмарку не буде.**

МОБІЛЬНІ ТЕЛЕФОНИ!!! Просимо мати виключеними (або поставте на безшумний режим) ваші мобільні телефони під час Божественної Літургії.



Резиденція Св. Димитрія, будинок для незалежних сеньорів, пропонує оренду квартир (ринкові ціни) особам 65 р. і вище. Якщо ви бажаєте дізнатися більше про пропоновані квартири, які доступні на даний час, а також про перебіг складення заяви, просимо задзвонити 416-243-9051.

Кухня НЕ потребуємо допомоги в цей понеділок та вівторок, а також **НЕ**

будемо продавати вареники у цей вівторок.

Проби для Вівтарної Дружини відбудуться 6 квітня та 18 травня о год. 5:45 вечора (перед Св. Літургію для дітей в суботу) в захристії. Якщо ви маєте питання, - просимо зголоситися до диякона Богдана Свистуна або священика.

У цьому тижні Літургію Ранішосвячених Дарів та молитвами над хворими будемо служити в середу **год. 7:00 веч.**: в англійській мові.

Хресна Дорога в українській мові служимо у цю неділю, 24 березня, о год. 6:00 вечора.

Повідомляємо, що Катехизмові та Біблійні науки не відбудуться в понеділок та вівторок.

Збірковий фонд на нові компютери для нашої Свято-Димитріївської школи. Школярі нашої школи потребують нові компютери. Щоб допомогти нашим школярам йти в ногу з технологією звертаємося про допомогу до цілої громади. На всі пожертви \$25 і вище будемо видавати посвідки на розрахунок з податку на прибуток. Ваші чеки просимо виписувати на Церкву Св. Димитрія.

Наша найщиріша подяка наступним жертводавцям: на потреби церкви: Анна та Николай Міщенко \$100 в пам'ять Катерини Бура, Ірини Яриш \$50, Наталія Винницька \$200 в пам'ять мужа Остапа Винницького, Володимир та Марія Козар \$200, **на Свято-Димитріївський Хор:** Леся Коморовська та Джейн Святник \$50 в

пам'ять Стефанії Жовнір Клос, *на пам'ятник Голодомору*: Михайло Бошно \$100, Анонімний Жертодавець \$200. Нехай Господь Бог щедро благословить всіх жертводавців!

Просимо молитися за хворих у нашій парафії: Ольга Головка, Тед Коросіл, Ірина Фіголь, Маркіяна Гузар, Марія Зілінська, Петро Свербивус, диякон Нестор Юрчук, Ірина Вжесневська.

Наші найглибші співчуття родині та друзям усопшої Броніслави Кебало, родині та друзям усопшої Софія Породко. Вічна їм пам'ять.

Новини з життя Єпархії

ВЕЛИКОПОСНІ РЕКОЛЕКЦІЇ в Катедрі Св. Євм. Йосафата буде провадити з 11-го по 14 квітня гість з України, о. Борис Гобир, Віце-ректор Івано-Франківської Духовної Семінарії. За додатковою інформацією звертайтеся до парафіяльної канцелярії т. 416-535-9192.

ЛУЮКК при парафії Успення Пресвятої Богородиці (3625 Cawthra Rd., Mississauga) запрошують всіх на Великодний Базар, який відбудеться в суботу, 30 березня, від 9:00 ранку до 1:00 по полудні в церковній залі. На продаж: паски, писанки, вареники і багато іншого.

Неділя, 28 квітня: Управа Відділу ЛУЮКК Катебри Св. Йосафата сердечно запрошує Всіх на ВЕЛИКОДНИЙ БАЗАР від 9:00 год. ранку до 1:00 год. по полудні в церковній залі. На продаж будуть: писанки, паски, вишивки, бурячки з хріном, вареники та різне домашнє печиво. Запрошуємо всіх

дітей та дорослих, охочих написати Великодню писанку, прийти на наш базар.

ГРОМАДСЬКІ НОВИНИ

2013 Весняна Група! Похоронне Заведення «Неведюк» пропонує восьми-тижневу програму для людей у скорботі. Це чудова нагода отримати інформацію, знання та підтримку. Вечори професійно-підготовленні, і рекомендуємо учасникам почекати три місяці після смерті люблячої особи, щоб взяти участь. Учасники мають підтвердити свою присутність на кожній програмі. Записуватися треба наперед. Програма відбудеться в "Well-Come" Room в Martin Grove United Church (75 Pergola Rd) 4, 11, 18, 25 квітня та 2, 9, 16, 23 травня. Телефон для довідок: 416-745-7555.

Суспільна Служба при 2445 Bloor St. West (Jane and Bloor) - місце, де Ви отримаєте пораду, підтримку, зустрінете своїх однодумців та гарно проведете час! Суспільна Служба відкрита кожного дня з понеділка до п'ятниці, від 9 ранку до 5 п. пол. Запрошуємо на різні програми: руханку, Бабин Борщ, уроки англійської, французької та української мови. Цікава Світлиця відбувається кожної середи. Радники нашого Бюро Порад надають такі послуги, як допомогу з інтеграцією та пристосуванням до життєвих умов у новій країні, допомогу у знаходженні житла та роботи, та поради в справах емоційних, родинних, подружніх та відносно здоров'я. **За інформацією телефонуйте: 416-763-4982.**

Науково-популярна Конференція і Доброчинний Бенкет: "Відновлення національної пам'яті України" субота, 6 квітня 2013 р. Конференція: доповідачі Др.

В. В'ятрович, Др. Л. Луцюк, Др. Р. Сербин, Г. Іванущенко, дискусант Др. П. Потічний, 10 год. ранку, КУМФ, 2118-A Bloor St. W., Бенкет: доповідач Др. В. В'ятрович, "Польсько-український конфлікт, 1942-1947" і документальний фільм "В пошуках правди", 6:00 год. веч., Український Дім ім. Т. Шевченка, 482.

ЛУЮЖК, Музей Торонтонської Епархії, СФУЖО та Канадсько Українська Мистецька Фундація запрошують до Галереї КУМФ (2118-A Bloor St. W., к. 204, Toronto) на виставку **Писанки Областей України** з 22-го до 28-го березня 2013. Неділя, 24-го березня, 3:00 год. по полудні - "Географія Писанок та Народного Мистецтва України", презентація - Марія Рипан. Виступ шкільної дітвори Музичної Студії "ЕХО". Виставки колекцій писанок, демонстрування писанкарства, продаж писанок. Кава/солодке. Вступ \$10. **Шкільні тури:** Виставка і писання писанок - п'ятниця 10:00 рано; 2:00 поп.; Субота 9:30 рано. Резервації до 15 березня: (905) 281-3765. \$5 Діти і Молодь.

Намірення з 24 до 31 березня

Неділя

8:30 рано Св. Літургія

10:00 рано (зд)Михайло Шоробура, Іван,

Тарас

Родина

11:00 рано (+п)Петро та Марія(УКОО)

А. Стецюк

Родина

(+п)Теофіл Турчин

11:30 рано Св. Літургія

6:00 веч. Хресна Дорога

Понеділок - Благовіщення

8:30 рано (зд)Маруся

7:00 веч. Св. Літургія (анг.)

Вівторок

8:30рано +Зенон Бобовник

5:30 веч. Св. Літургія

Середа

8:30 рано Св. Літургія

9:30рано (Рез.)

Літургія Ранішосвячених Дарів

11:15 веч. Акафіст Страстям Господнім (УКОО)

7:00 рм Літургія Ранішосвячених Дарів та молитви на оздоровлення з помазанням елєсм

Четвер

8:30 рано (зд)Марлін Благут

Л. Юрик

(зд)Дана

Е. Габа

7:00 рм Утрєня з читанням

12-ти Євангелій

П'ятниця

8:30 am Не служимо Св. Літургії

11:00am Вєчєрня із виставленням Плащаниці (укр)

2:00 рм Вєчєрня із виставленням Плащаниці(анг)

7:00 рм Єрусалимська Утрєня

Субота

8:30 am Не будемо служити Св. Літургії в церкві

Благословєння пасок: 1:00, 2:00, 3:00, 4:00, 5:00 по полудні

Неділя Воскрєсіння Господа Ісуса Христа

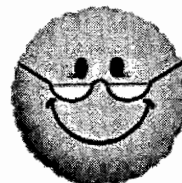
7:30 am Надгробне

8:00 am Пасхальна Утрєня та

Великодна Божественна Літургія (укр)

11:00 am Великодна Божественна Літургія (анг.)

11:00 am Св. Літургія (УКОО)



Цікавість

Священик буде польовий вівтар у літньому християнському таборі. Олєся побачила і підійшла ближче та почала приглядатися.

- Олєсю, хочеш допомогти?

- Ні, цікаво почути, що ви кажете, коли б'єтє молотком по пальцях.

2013



Порядок на
Страсний Тиждень та Великдень

Holy Week & Easter
schedule

NEED HELP WITH CONFESSION?

PREPARING FOR CONFESSION: Before commencing any task it is good to prepare, so that we enter it wholeheartedly and with confidence. Likewise in our Christian sacramental life, we receive the Holy Mysteries when we have prepared ourselves, with the help of God. We receive the sacrament of Holy Communion after entering into a prayerful and humble state of being along with our brothers and sisters attending the divine service. To prepare for the Mystery of Confession, an **EXAMINATION OF CONSCIENCE** is helpful. (Like an athlete stretching and preparing for a tournament.) The examination is to look inwardly into ourselves and see what is troubling us, what is weighing on our conscience. We do this by reflecting on how true or not we were in observing the Ten Commandments and/or the Beatitudes or other key teachings from the Holy Scripture. Open the Holy Bible at home, or wherever you intend to do your preparation. It is always a struggle to begin, but once you start, you will see how delightful your confession will be.

Where to Find:

10 Commandments - Exodus 20:1-17 (2nd book of the Old Testament; chapter 20, verses 1 to 17)

Beatitudes – Mt 5:3-11 (1st book of the New Testament – St. Matthew)

The Greatest Commandment – Mk 12:29-31 (St. Mark)

HOW TO CONFESS?: If you are not sure how to say your Confession, here are some helpful guidelines. Take the time to prepare by making an ‘examination of conscience’, it will help you to enter into your heart and bring to mind all that weighs on your soul. Enter the confessional (situated at the back of the church near the entrance to the main part of the church); when you enter, do not be scared by the dim light, it is to help you to remain in a prayerful and contemplative mode. Kneel down (if you cannot, you may stand); cross yourself three times; the ‘Confession Service’ is written on a sheet in the confessional for your convenience, and the priest will help you as well; state when was your last confession and whether you completed your penance; then state the sins that are laying on your conscience. It is not healthy spiritually to retain any sins willfully because it defeats the purpose of Confession. By holding anything back willfully, it shows that you do not trust that God will forgive you. Rest assured, if you come with a contrite heart in full honesty, God will forgive: *“When Jesus saw their faith, He said to the paralytic, “Son your sins are forgiven you.” (Mk 2:5).* Upon completing your confession state whether you are sorry for your sins; father will give you advice and penance. You are ready to return to the routines of life in a renewed and reconciled spirit. Praise God!

ПРО СПОВІДЬ

ПРИГОТУВАННЯ ДО СПОВІДІ: Перед тим як почати будь-яке діло найперше потрібно добре приготуватися, так щоб ми увійшли в нього цілим серцем і з упевненістю. Подібно в нашому християнському sacramentalному житті, ми отримуємо Святі Тайни, коли ми приготували себе з Божою поміччю. Ми отримуємо Тайну Євхаристії після того, коли ми увійшли в молитовний та смиренний стан свого буття з нашими братами і сестрами, які присутні на Божественій Літургії. Іспит совісті є одним з пунктів доброго приготування до Тайни Сповіді (подібно як атлет напружено приготується до змагань). Через іспит совісті ми входимо внутрішньо у себе і бачимо, що нас непокоїть та що обтяжує наше сумління. Ми застановляємося над тим чи

ми не провинилися проти Божих заповідей, чи додержувалися Блаженств та інших повчань, на які вказує Святе Письмо. Відкрийте Святу Біблію вдома чи де б ви підготувляєтесь. Це правда, що завжди на початку є боротьба, але коли ви вступите в духовну боротьбу тоді побачите якою чудовою є Тайна Сповіді.

Де знайти у Святому Письмі:

10 Заповідей Божих – Вихід 20, 1-17(друга книга Старого Завіту, розділ 20, стихи від 1 до 17);

Блаженства – Мт 5, 3-11(перша книга Нового Завіту – від Святого Апостола Матея);

Дві заповіді любові – Мк 12, 29-31(від Святого Апостола Марка).

ЯК СПОВІДАТИСЯ? Якщо ви не знаєте як зробити свою сповідь, тут є декілька пунктів, які допоможуть вам у цьому. Присвятіть часу, щоб зробити іспит совісті, це допоможе вам ввійти у ваше серце і покаже правдивий образ вашої душі. Ввійдіть до сповідальниці (знаходиться на задній частині церкви, біля входу до головної частини церкви “храму вірних”). Коли увійдете до сповідальниці не лякайтеся затемненого світла, це допоможе залишитися в молитовному і контеплативному стані. Клякніть (якщо не можете, тоді можете стояти) зробіть на собі три рази знак хреста. Для вашої зручності приклад як сповідатися є написаний на аркуші паперу на клячнику, також священник допоможе вам у цьому. Пригадайте, коли останній раз сповідалися і чи виконали покуту, тоді вчисліяйте гріхи які пригадали в іспиті совісті. Це не є добрим затаювати будь-який гріх, тому-що це заперечує саму істоту Тайни Сповіді, як також недовір'я Богові, Який прощає гріхи. Якщо ми приходимо до Бога з розкайним і повним ширості серцем, Він пробачить: “Коли Ісус побачив їх віру, сказав до розслабленого, “Сину, відпускаються твої гріхи” (Мк 2,5). На закінчення своєї сповіді визнайте, що жалуете з цілого серця за всі гріхи, які учинили, як також зробіть постанову поправитися і після того священник дає науку та покуту і уділяє розршення. Ви готові повернутися до вашого щоденного життя з відновленим і примиреним духом. Слава Богу!

Відправи за Юліянським Календарем Services on Julian Calendar

	Травень		May
	Страсний Четвер	2	Holy Thursday
Страсна Утрєня з Читанням Євангелії - УКОО		11:00 am	Reading of the Passion Gospels - UCCC
	Велика П'ятниця	3	Good Friday
Виложення Плащаниці - Резуденція		2:00 pm	Veneration of the Holy Shroud – Residence
Виложення Плащаниці - УКОО		4:00 pm	Veneration of the Holy Shroud - UCCC
	Велика Субота	4	Holy Saturday
Свячення Пасок			Blessing of Easter Baskets
		1:00 pm, 2:00 pm, 3:00pm, 4:00 pm	
	Великдень - ПАСКА	5	Easter - PASCHA
Великодна Свята Літургія		8:00 am	Easter Divine Liturgy
Великодна Свята Літургія – УКОО		11:00 am	Easter Divine Liturgy – UCCC

Страсний Тиждень та Великдень

Holy Week & Easter

Березень		March	
Квітня Неділя 24		Palm Sunday	
Свята Літургія із Благословенням Лози	Regular	Liturgy with Blessing of Pussy Willows	
Sunday Schedule			
Страсний Понеділок 25		Holy Monday	
Благовіщення - Свята Літургія – Укр.	8:30 am	Annunciation - Divine Liturgy – Ukr.	
Благовіщення - Свята Літургія – Анг.	7:00 pm	Annunciation - Divine Liturgy – Eng.	
Страсний Вівторок 26		Holy Tuesday	
Свята Літургія – Укр.	8:30 am	Divine Liturgy – Ukr.	
Свята Літургія – Анг.	7:00 pm	Divine Liturgy – Eng.	
Страсна Середа 27		Holy Wednesday	
Свята Літургія – Укр.	8:30 am	Divine Liturgy – Ukr.	
Літ. Ранішосв. Дарів та Помазання Хворих – Анг.	7:00 pm	Presanctified Div. Lit. & Anointing of the Sick – Eng.	
Страсний Четвер 28		Holy Thursday	
Св. Літ. та Установлення св. Євхаристії – Укр.	8:30 am	Div. Lit. & Institution of the Holy Eucharist – Ukr.	
Страсна Утрєня з Читанням Євангелії – У/А	7:00 pm	Matins and Reading of the Passion Gospels–U/E	
Велика П'ятниця 29		Good Friday	
Вечірня із Виложенням Плащаниці – Укр.	11:00 am	Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Ukr.	
Вечірня із Виложенням Плащаниці – Анг.	2:00 pm	Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Eng.	
Єрусалимська Утрєня – Укр./ Анг.	7:00 pm	Jerusalem Matins – Ukr./ Eng.	
Велика Субота 30		Holy Saturday	
Свячення Пасок		Blessing of Easter Baskets	
	1:00 pm, 2:00 pm, 3:00pm		
	4:00 pm, 5:00 pm		
Нема Св. Літургії	5:00 pm	No Divine Liturgy	
Великдень - ПАСКА 31		Easter - PASCHA	
Надгробне – Укр.	7:30 am	Removal of the Holy Shroud – Ukr.	
Великодна Утрєня та Свята Літургія – Укр.	8:00 am	Resurrection Matins and Divine Liturgy – Ukr.	
Великодна Свята Літургія – Анг.	11:00 am	Resurrection Divine Liturgy – Eng.	
Свята Літургія – УКОО	11:00 am	Divine Liturgy – UCCC	
Квітень		April	
Світлий Тиждень 1-6		Bright Week	
Свята Літургія – Укр.	8:30 am	Divine Liturgy – Ukr.	

Holy Land Pilgrimage

Holy Land Pilgrimage tour for the Year of the Faith, August 20-29, 2013. Join us on our pilgrimage tour through Galilee, Jerusalem and Bethlehem to deepen our faith and walk in the footsteps of Jesus.

Information evening with Ari from Dan Tours on **Tuesday April 9th, 2013, 7pm at St. Demetrius Ukrainian Catholic Church** (135 La Rose Ave. near Eglinton and Royal York). This evening and the tour are in English. We hope to see you there. This tour will change your life!

For more information contact Shawn: 416-270-0791

"To go on pilgrimage is not simply to visit a place to admire its treasures of nature, art or history. To go on pilgrimage really means to step out of ourselves in order to encounter God where he has revealed himself, where his grace has shone with particular splendour and produced rich fruits of conversion and holiness among those who believe. Above all, Christians go on pilgrimage to the Holy Land, to the places associated with the Lord's passion, death and resurrection."
Benedict XVI (Nov. 6, 2010)



St. Demetrius The Great Martyr
Byzantine Ukrainian Catholic Church

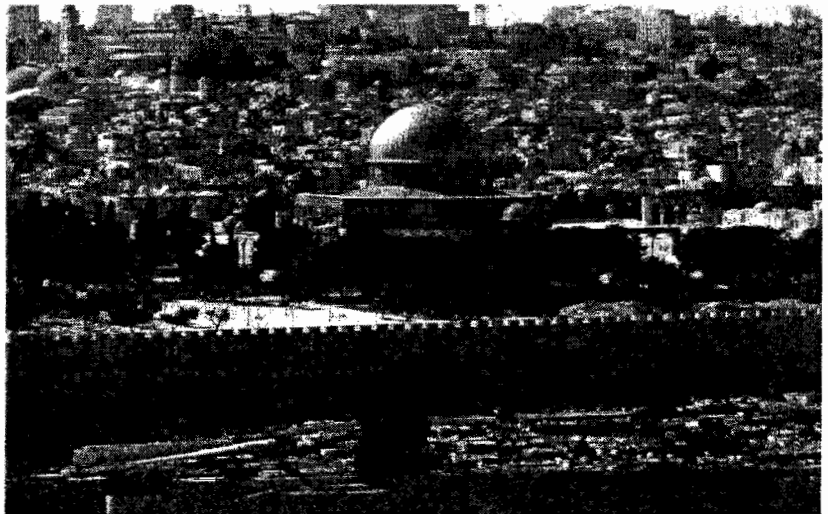
135 La Rose Avenue
Etobicoke ON M9P 1A6

Phone: 416-244-5333



YEAR OF FAITH

**The pilgrimage will
change your life!**



Парафія Церкви Святого Великомученика Димитрія

ПАЛОМНИЦТВО ДО СВЯТОЇ ЗЕМЛІ

Знагоди Року, присвяченому Вірі, організується проща до Святої Землі, що відбудеться з 20 по 29 серпня, 2013 року.

Запрошуємо Вас долучитися до нашої подорожі через Галилею, Єрусалим та Вифлеєм, щоб поглибити нашу віру та ходити стежками, котрими ходив Ісус.

Інформаційний вечір під час якого представник *Dan Tours* подасть докладніші інформації та відповідь на Ваші питання, відбудеться у вівторок 9-го квітня, 2013 р, у 7-й вечора у церковній залі Св. Димитрія (135 La Rose Ave. near Eglinton and Royal York). Інформаційний вечір та сама проща буде проваджена в англійській мові. Щиросердечно запрошуємо Вас долучитися до нашого паломництва. Ця подорож перемінить Вас!

По дальші інформації можна звернутися до пана Шона (Shawn): 416-270-0791.

"Коли ходимо на прощу - це не тільки, щоб відвідати місця та подивляти скарби природи, мистецтва чи історії. Правдиве значення прощі - це коли ми полишаємо наше буденне життя, щоб стрінити Бога на тих місцях, де Він об'явив Себе, де Його ласка в особливий спосіб проблискується та дає щедрі плоди у наверненнях та у святості між тими людьми, котрі вірують. А найголовніше, що християни ходять на прощі до Святої Землі, до тих місць, де Господь страждав, помер та воскрес."
Венедикт XVI (2010-XI-06)



Парафія Церкви Святого
Великомученика Димитрія

135 La Rose Avenue
Etobicoke ON M9P 1A6

Phone: 416-244-5333



**Паломництво, котре
перемінить паломників!**

